

Porównanie tłumaczeń II Samuela 15:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odniośł więc Sadok i Abiatar skrzynię Bożą do Jerozolimy i tam pozostali.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sadok i Abiatar odnieśli zatem skrzynię Bożą do Jerozolimy i pozostali w mieście.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sadok i Abiatar odnieśli więc arkę Boga do Jerozolimy i tam pozostali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak odprowadzili zasię Sadok i Abijatar skrzynię Bożą do Jeruzalemu, i zostali tam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak odnieśli Sadok i Abiatar skrzynię Bożą do Jeruzalem i mieszkali tam.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sadok i Abiatar zabrali Arkę Bożą do Jerozolimy i tam pozostali.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kazali więc Sadok i Ebiatar odnieść Skrzynię Bożą do Jeruzalemu i pozostali tam obaj.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sadok i Abiatar odnieśli więc Arkę Boga do Jerozolimy i tam pozostali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sadok i Abiatar odnieśli więc Arkę Bożą do Jerozolimy i tam pozostali.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Odnieśli więc Cadok z Ebjatarem Arkę Bożą do Jerozolimy i pozostali tam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І повернув Садок і Авіятар кивот до Єрусалиму і сів там.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak Cadok i Abjatar sprowadzili Bożą Arkę z powrotem do Jerusalaïm oraz tam pozostali.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż Cadok i Abiatar wzięli Arkę prawdziwego Boga z powrotem do Jerozolimy i dalej tam mieszkali.